

**MP3-CD Soundmachine**

AZ1130

Руководство пользователя

Uživatelské příručky

Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók

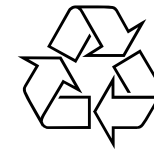


**PHILIPS**



**Meet Philips at the Internet**

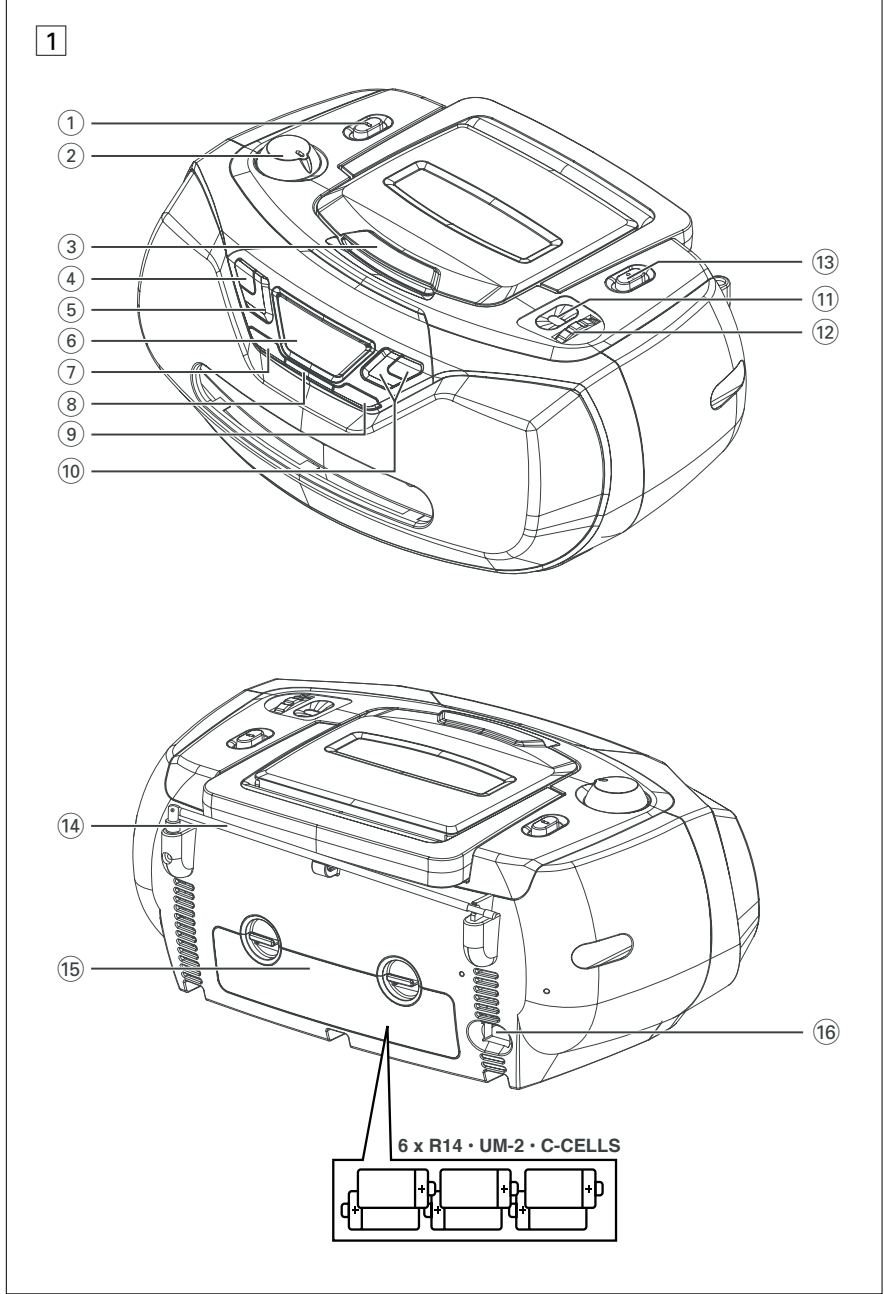
<http://www.philips.com>



AZ 1130

Printed in China

JH-0530



**2**

MP3 ALBUM  
▶ 012

**7**

**3**

MP3  
▶ 009

**4**

PROG PO1

**5**

REP ALL  
PROG ▶ 002

**6**

SHUF ▶ 006

**Príslušenstvo dodávané s prístrojom**

Sieťový kábel

**Horná a predná strana (Pozri 1)**

- ① **Volič zvukového zdroja: CD/MP3, TUNER, OFF**  
– ako zvukový zdroj je možné zvolit' CD, v prípade alebo rádioprijímača  
– spínač zapojenia/vypnutia
- ② **VOLUME** – nastavenie sily zvuku
- ③ **LIFT TO OPEN** – zodvihnite a otváranie priestoru pre CD
- ④ **■** – ukončenie reprodukcie CD;  
– ruší CD program.
- ⑤ **PLAY/PAUSE ►►** – zapojenie alebo prerušenie reprodukcie CD
- ⑥ **Displej** – zobrazenie funkcií prehrávača CD
- ⑦ **ALBUM+ (hore)**  
– **Len MP3-CD:** vyberá album
- ⑧ **MODE** – voľba rôznych spôsobov reprodukcie: REPEAT alebo SHUFFLE (v náhodne volenom poriadku).
- ⑨ **PROG** – naprogramovanie skladieb a kontrola ich poradových čísel.
- ⑩ **SEARCH ◀◀ ▶▶**  
– preskočí na začiatok súčasnej skladby/ predchádzajúcej/ pozdejšej skladby.  
– vyhladáva úryvok dopredu a dozadu v jednej skladbe;
- ⑪ **Indikátor frekvencie** – zobrazuje rádiovú frekvenciu zvoleného vlnového pásma.
- ⑫ **TUNING** – ladenie rozhlasových staníc
- ⑬ **BAND** – voľba vlnovej dĺžky MW alebo FM

**Zadná strana**

- ⑭ **Teleskopická anténa** - zlepšenie príjmu vysielania FM.
- ⑮ **Viečko priestoru pre napájacie články** - po jeho otvorení je možné vložit' 6 kusov 1,5 V monočlánkov typu R14/UM2/C-cell
- ⑯ **AC MAINS** - prípoj sieťového kábelu.

**UPOZORNENIE**

**Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.**

**Prístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiových frekvenciách.**

**Napájanie**

Prístroj napájajte pokiaľ možno vždy zo siete, predĺžite tým životnosť napájacích článkov. Pred vložením napájacích článkov sa presvedčte, či je sieťový kábel odpojený od prístroja a či nie je zasunutý do zásuvky.

**Napájacie články (nepatria k príslušenstvu)**

- 1 Otvorte priestor pre napájacie články a vložte doňho so správnou polaritou podľa označenia „+“ a „-“ v priestore šesť monočlánkov typu **R-14, UM-2** alebo **C-cells** (pokiaľ možno alkalických). (Pozri 1)
- 2 Presvedčte sa, či sú monočlánky správne vložené a zatvorte viečko priestoru. Prístroj je pripravený na použitie.

**Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich odhadzujte iba do nádob na odpadky, ktoré sú pre tento účel určené.**

- Ak nepoužívate napájacie články správne, môže sa stať, že elektrolyt vytečie, spôsobí koróziu v priestore pre napájacie články, alebo môžu monočlánky aj vybuchnúť. Preto:
- Nikdy nepoužívajte rôzne druhy napájacích článkov: to je alkalické a karbonátové. Do prístroja vkladajte vždy napájacie články rovnakého typu.
- Ak je nutné napájacie články vymeniť, nepoužívajte súčasne nové a už použité monočlánky.
- Ak nebudete prístroj dlhší dobu používať, vyberte napájacie články z prístroja.

**Napájanie zo siete**

- 1 Presvedčte sa, či napätie v miestnej svetelnej sieti súhlasí s hodnotou uvedenou **na štítku na spodnej strane prístroja**. Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis.
  - 2 Jeden koniec sieťového kábelu zasuňte do vstupu AC MAINS a jeho druhý koniec do zásuvky.
  - 3 Ak si želáte prístroj celkom odpojiť od siete, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
  - 4 Túto jednotku namontujte do blízkosti napájacej zásuvky a tam, kde je dobrý prístup k napájacej zástrčke.
  - Pri silnej búrke vytiahnite zástrčku zo zásuvky, chráňte tým prístroj.
- Štítok s typovým číslom nájdete na spodnej strane prístroja.**

**Užitočné rady:**

- Ak nepoužívate prístroj, vyhnite sa zbytočnej spotrebe energie aj pri napájaní zo siete, aj pri napájaní monočlánkami, ak nastavíte volič zvukového zdroja do pozície **OFF**.

**Základné funkcie****Zapínanie a vypínanie a voľba funkcie**

- 1 Zapnite nastavením posúvača **Volič zvukového zdroja** zvolte funkciu: **CD/MP3, RADIO** alebo **OFF**,
- 2 Prístroj je vypnutý, ak je spínač **source selector** v pozícii **OFF**.

**Nastavenie sily**

Hlasitosť nastavujete ovládaním **VOLUME**.

**Príjem vysielania**

- 1 **Volič zvukového zdroja** nastavte do pozície **TUNER**.
- 2 Zvoľte zvukový zdroj **BAND** pásmo **MW** alebo **FM**.
- 3 Otáčaním gombíka **TUNING** naladte rozhlasovú stanicu.
- 4 Ak si želáte rádioprijímač vypnúť, nastavte volič zvukového zdroja do pozície **OFF**.

**Užitočné rady:****Zlepšenie príjmu vysielania**

- Ak zvolíte pásmo **FM**, vysuňte teleskopickú anténu. Anténu nakloňte a otáčajte ju. Čiastočne ju zasuňte, ak je signál príliš silný.
- V prípade pásma **MW** nie je teleskopická anténa potrebná, pretože pre toto pásmo má prístroj vlastnú vstavanú anténu. Otáčaním prístroja nastavte anténu do správneho smeru.

## Prehrávač CD/MP3-CD

### O MP3

MP3 (MPEG Audio Layer 3) je technológia vyvinutá na komprimáciu hudobných materiálov, ktorá podstatne znižuje množstvo digitálnych údajov na audio CD, pričom zachováva kvalitu zvuku originálnej CD.

- **Odkiaľ získate hudobné súbory:** Buď si stiahnete povolené hudobné súbory MP3 z Internetu na pevný disk Vášho počítača alebo si ich vyrobíte z vlastnej audio CD. Pre túto možnosť vložte do drive CD-ROM-u počítača audio CD a konvertujte ju príslušným kódovacím programom. Pre hudobné súbory MP3 bude kvalita zvuku odpovedajúca pri minimálnej rýchlosti prenosu dát 128 kbps.
- **Ako vyrobiť súbory MP3 na CD-ROM-u:** Nahrávačom CD Vášho počítača nahrajte („zapište“) hudobné súbory z pevného disku na CD-ROM.

### Užitočné rady:

- Dbajte, aby súbory MP3 boli zakončené na .mp3.
- Maximálny počet hudobných súborov a albumov je približne 350 (počítané s názvom súboru s priemernou 20 znakmi)
- Počet skladieb, ktoré je možné zreprodukovat' závisí na dĺžke názvu súboru. Ak zvolíte kratšie názvy súborov, bude podporovaných viac súborov.

### Reprodukcia CD

Tento prehrávač diskiet reprodukuje Audio diskety vrátane CD-R a CD-RW a MP3 CD.

### DÔLEŽITÉ!

- CD disky kódované pomocou technológií na ochranu autorských práv niektorými nahrávacími spoločnosťami možno nebude možné prehrávať na tomto výrobku.
- Ak disk obsahuje zvukové stopy a súbory MP3, prehrávajú iba zvukové stopy.

- 1 **Voliť zvukového zdroja** nastavte do pozície **CD/MP3**.  
→ Displej: - - bliká.
- 2 Otvorte priestor pre CD tak, že zdvihnete jeho okraj v mieste, kde je napísané **LIFT TO OPEN**.
- 3 Vložte CD etiketou smerom hore, potom jemne pritisnite viečko a zatvorte priestor pre CD.  
→ Displej: celkový počet stop.
- 4 Stisnutím gombíka **▶II** zapojte reprodukciu.  
→ Displej: ▶ a poradové číslo aktuálnej skladby.  
**Len MP3-CD:**  
< Striedavo sa bude zobrazovať číslo aktuálnej skladby "XXX" a číslo albumu "ALBUM XXX". (Pozri [2] [3])
- 5 Pozastavenie prehrávania, Stlačte **▶II**.  
→ Displej: ▶ a bliká číslo aktuálnej skladby.
- 6 Stlačte znova **▶II** Pokračovať v prehrávaní,
- 7 Zastavenie prehrávania, Stlačte **■**.

### Užitočné rady:

- Reprodukcia CD bude ukončená aj v prípade, že:
- otvoríte priestor pre CD;
  - prepnete spínač na zvukový zdroj **TUNER** alebo **OFF**;
  - CD dohrá do konca.

### Voľba inej skladby

- Stisnite jedenkrát alebo niekoľkokrát na prístroj gombík **SEARCH** **◀◀** alebo **▶▶**, až sa poradové číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
- V stave pause/stop stlačte **▶II** a reprodukcia sa začne.

## Prehrávač CD/MP3-CD

### Hľadanie melódie v rámci jednej skladby

- 1 Počas reprodukcie podržte stisnutý gombík **◀◀ / ▶▶**.  
→ Rýchlosť reprodukcie CD sa zvýši, zvuk sa zoslabí.  
**Len MP3-CD:** Pre vyhľadanie stopy MP3, môžete najprv stlačiť **ALBUM +** pre výber želaného albumu.
- 2 Keď nájdete hľadajú melódiu, uvoľnite gombík **◀◀ / ▶▶**.  
→ Reprodukcia pokračuje zvyčajným spôsobom.

### Užitočné rady:

- Ak hľadáte v rámci poslednej skladby a dostanete sa na koniec skladby, reprodukcia CD sa ukončí.

### Programovanie skladieb

Do pamäti je možné uložiť 20 skladieb (MP3-CD: 10 skladieb) v ľubovoľnom poriadku. Ktorúkoľvek skladbu je možné do pamäti uložiť aj niekoľkokrát.

- 1 V polohe stop stlačte **PROG**, čím aktivujete programovanie.  
→ Displej: ukazuje **P01**, čo indikuje začiatok programu. Bliká **PROG**. (Pozri [4])
- 2 Vyberte požadované číslo stopy stlačením **◀◀** alebo **▶▶**.  
**Len MP3-CD:** Pre vyhľadanie stopy MP3, môžete najprv stlačiť **ALBUM +** pre výber želaného albumu.
- 3 Uložte požadované číslo stopy stlačením **PROG**.  
→ Displej: **P02** (alebo ďalším postupne až do **P09** alebo **10**), ktoré indikuje nasledujúcu dostupnú programovú pozíciu.
- 4 Podľa postupu z bodu 2 a 3 voľte a ukladajte do pamäti ďalšie skladby.
- 5 Ak si želáte reprodukovat' zostavený program, stisnite gombík **▶II**.

V zastavenom stave stlačte a držte dole **PROG** až kým sa na displeji ukáza v poradí čísla všetkých uložených skladieb.

### Kontrola programu

V zastavenom stave stlačte a držte dole **PROG** až kým sa na displeji ukáza v poradí čísla všetkých uložených skladieb.

### Užitočné rady:

- Ak sa pokúsite uložiť viac než 20 skladieb (MP3-CD: 10 skladieb), nebude možné stopu zvolit' a na displeji sa budú postupne zobrazovať poradové čísla skladieb v programe **P000 - -**.
- Ak nie sú naprogramované žiadne stopy, na displeji sa zobrazia **P00**.

### Vymazanie programu

Program môžete vymazať nasledovne:

- stlačením **■** (dvakrát počas prehrávania alebo raz v stave stop);
- ak prepnete na zvukový zdroj **TUNER** alebo **OFF**;
- ak otvoríte priestor pre CD;
- Displej: Nápis **PROG** zmizne.

### Výber rôznych režimov prehrávania (Pozri [5] [6])

Môžete zvolit' a menit' rôzne spôsoby reprodukcie pred alebo v priebehu reprodukcie a kombinovat' tieto spôsoby v jednom **PROG**.

**REP** – nepretržitá, opakovaná reprodukcia aktuálnej skladby.

**REP ALL** – celá disketa/program sa opakuje.

Zobrazí sa nápis **SHUF** a prístroj prehrá všetky skladby CD v náhodne volenom poriadku.

- 1 Stlačte **MODE** jeden alebo viac krát a zvolíte reprodukciu.
- 2 Stlačte **▶II** a ak reprodukcia sa začne ak je v zastavenom stave.  
→ Disk sa začne prehrávať automaticky niekoľko sekúnd po zvolení režimu **SHUFLE**.
- 3 Stlačte opakovan **MODE** a zvolte normálnu reprodukciu až kým sa prestanú zobrazovať rôzne spôsoby reprodukcie.  
– Stlačením tlačidla **■** raz alebo viac razy môžete zrušiť režimy prehrávania.

## Údržba

### Ochrana a všeobecná údržba (Pozri [7])

- Prístroj umiestnite na pevný, hladký povrch, odkiaľ sa nemôže prevrátiť.
- Chráňte prístroj, napájacie články, CD a kazety pred vlhkosťou, dažďom, pieskom a extrémnymi teplotami, ktoré môžu byť v blízkosti topných telies alebo na mieste vystavenom priamemu slnečnému žiareniu.
- Prístroj ničím neprikrývajte. Okolo ventilačných otvorov ponechajte aspoň 15 cm voľného miesta, aby vznikajúce teplo mohlo unikáť a vetranie bolo dostatočne zabezpečené.
- Trecie plochy mechanických súčiastok prístroja majú samomazací povrch, preto sa nesmú ničím mazať ani olejovať.
- Prístroj čistíte mäkkou, navlhčenou jelenicou. Nepoužívajte alkohol, čpavok, benzín alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť kryt prístroja.
- Prístroj nesmie byť vystavený pokvapkaniu alebo ošpliechaniu tekutinou.
- Ventilácia a voľný priechod vzduchu nesmú byť obmedzené zakrytím vetracích otvorov predmetmi, ako sú noviny, obrúsky, záclony a podobne.
- Na prístroj nedávajte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napríklad horiace sviečky.
- Na prístroj nedávajte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako napríklad vázy.

### Prehrávač CD a ošetrovanie CD (Pozri [7])

- Nikdy sa nedotýkajte optiky prehrávača CD!
- Ak prenesiete prístroj z chladného miesta do tepla, skondenzovaná para môže spôsobiť opotenie optiky prehrávača CD. V tomto prípade nie je reprodukcia CD možná. Nepokúšajte sa optiku očistiť, ale ponechajte prístroj na teplom mieste a počkajte až sa vlhkosť odparí.
- Používajte iba Digital Audio CD.
- Priestor pre CD ponechajte vždy zatvorený, aby sa optika nezaprášila. Z priestoru pre CD utierajte prach mäkkou, suchou handričkou.
- CD vyberiete z obalu ľahšie tak, že stisnete fixačný krúžok v stredu platne a CD dvíhate smerom hore. CD držte vždy len za okraje a po použití uložte CD späť do obalu, aby sa nepoškodila a nezaprášila.
- CD otierajte mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy ťahmi od stredu platne smerom k jej okraju. Nepoužívajte čistiace prostriedky, pretože môžu platňu poškodiť.
- Nikdy na CD nič nepíšete a nič na ňu nenalepujete.

## Odstraňovanie chýb

V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Neotvárajte kryt prístroja, aby ste neriskovali zásah elektrickým prúdom. Ak sa Vám nepodarí problém podľa našich návrhov vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

**UPOZORNENIE: Nikdy sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, v tomto prípade totiž stratíte nárok na záruku.**

### Nie je zvuk/napätie

- Nie je nastavená VOLUME
- Silu zvuku nastavíte regulátorom VOLUME
- Sieťový prípoj nie je dobre zasunutý
- Zasuňte dobre sieťový prípoj
- Vyčerpané/nesprávne vložené napájacie články
- Vložte (nové) napájacie články so správnou polaritou
- CD obsahuje iné ako audio súbory
- Stlačte **SEARCH** ◀ alebo ▶ jeden alebo viackrát, aby ste sa dostali k CD audio záznamu, namiesto dátového súboru

### Displej nefunguje správne/Prístroj nereaguje na žiadny gombík

- Elektrostatický výboj
- Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Za niekoľko sekúnd ju znovu zasuňte do zásuvky

### Indikačné označenie

- Nie je vložená CD
- Vložte CD
- Poškodená/špinavá CD
- Vymeňte/očistite CD (pozri údržba)
- Laserová optika sa opatila
- Počkajte, až sa vyjasní
- CD-R ( Zapisovateľné CD) je prázdne, alebo nie je finalizované / je vložené CD-RW (prepísateľné CD)
- Používajte len finalizované CD-R (zapisovateľné CD ) alebo vhodné CD Audio disky.

### Poznámka:

**CD disky kódované pomocou technológií na ochranu autorských práv niektorými nahrávacími spoločnosťami možno nebude možné prehrávať na tomto výrobku.**

### CD preskakuje skladby

- Poškodená alebo špinavá CD
- Vymeňte alebo očistite CD
- Je zapojená funkcia shuffle alebo program
- Vypnite funkciu shuffle/ program

### Poznámka:

**Ak disk obsahuje zvukové stopy a súbory MP3, prehrávajú sa iba zvukové stopy.**

### Zvuk počas prehrávania MP3 preskakuje

- Súbor MP3 vytvorený pri úrovni kompresie presahujúcej 320 kbit/s
- Pre vytvorenie CD hudobných záznamov vo formáte MP3 použite nižšiu úroveň kompresie
- Poškodená alebo znečistená CD
- Vymeňte/očistite CD

## SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

### Pre ochranu životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Obaly je možné ľahko rozdeliť na tri rovnorodé materiály: kartón, polystyrén a polyetylén.

**Prístroj je vyrobený z materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž robí odborná firma. Obalový materiál, použité napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do určených nádob na odpadky.**

### Likvidácia starého produktu

Produkt je navrhnutý a vyrobený za použitia veľmi kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.

Keď je k produktu prilepený symbol s prekrtnutým košom, znamená to, že je produkt krytý európskou smernicou 2002/96/EC



Informujte sa o miestnom triedenom zbernom systéme pre elektrické produkty.

Riďte sa miestnymi pravidlami a nelikvidujte staré produkty spolu s bežným odpadom. Správna likvidácia starého produktu pomôže zabrániť prípadným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie.